



Jagd- und
Sportschützen
Kurztal
Siblingen

Datum. _____

ANMELDUNG COMPAK Match 150T
INSCRIPTION COMPAK Match 150 P
REGISTRAZIONE COMPAK Match 150 P

<u>Bitte leserlich schreiben. Danke!</u>		Der Unterzeichnende betätigt mit seiner Unterschrift die Kenntnisnahme der Informationen der Ausschreibung.	
<u>Prière d'écrire lisiblement, s.v.p. Merci !</u>		Le signataire confirme avec sa signature d'avoir pris connaissance des informations de l'inscription.	
<u>Si prega di scrivere in modo leggibile, per favore. Grazie!</u>		Il firmatario conferma con la sua firma d'aver preso conoscenza delle informazioni d'iscrizione.	
Name: Nom: Nome:		Vorname: Prénom: Nome:	
Adresse: Adresse: Indirizzo:		PLZ / Ort: NP / Lieu: NP / Luogo:	
Geburtsdatum: Date de naissance: Data di nascita:		Mobile: Mobile: N. Mobile:	
Schützenverein: Société de tir: Società di tir:		Lizenznummer: No. De licence: N. i licenza:	
Nationalität: Nationalité : Nazionalità:		Email: Email: Posta elettronica:	
Ort / Datum: Lieu / Date: Luogo / Date:		Unterschrift: Signature: Firma:	

Einzahlung/Dépôt/Depositare:	Bank/Banque/Banca:
Clientis BS Bank Schaffhausen, IBAN: CH6206858016027572300	



Jagd- und Sportschützen Kurztal Siblingen
8225 Siblingen

Datum: Date : Data:	Samstag, 28. & Sonntag, 29. August 2021 Samedi, 28 & dimanche, 29 août 2021 Sabato 28 & domenica 29 agosto 2021				
Austragungsort: Lieu : Luogo:	Jagd- und Sportschützen Kurztal Siblingen Churztal 8225 Siblingen 47.726027, 8.530218				
Reglement: Règlement : Regolamento:	FITASC				
Programm: Programme : Programma:	150 Scheiben Jagdparcours für alle Kategorien 150 plateaux parcours de chasse pour toutes les catégories 150 piattelli sporting per tutte le categorie				
Teilnehmerzahl: Nombre de participants : Numero di partecipanti:	Maximal 50 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. Maximum 50 tireurs. La date de réception des inscriptions détermine l'ordre A moins de 12 tireurs inscrits, la compétition n'aura pas lieu. Massimi 50 tiratori. La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine A meno di 12 tiratori iscritti, la concorrenza non avrà luogo.				
Training: Entraînement : Addestramento:	Freitag, 27. August 2021 Vendredi, 27 août 2021 Venerdì, 27 agosto 2021	von de da	15. ⁰⁰ h 15. ⁰⁰ h 15. ⁰⁰ h	bis a a	18. ⁰⁰ h 18. ⁰⁰ h 18. ⁰⁰ h
Kosten Training: Frais entraînement Costi training	CHF 10.- für 25 Scheiben CHF 10.- pour 25 plateaux CHF 10.- per 25 piattelli				
Anmeldefrist: Dernier délai d'inscription: Ultimo termine d'iscrizione:	8. August 2021 8. août 2021 8. agosto 2021				
Kategorien: Catégories: Categorie:	H1 / H2 / S / V / M / D / J Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie H1 / H2 / S / V / M / D / J Minimum 3 participants par catégorie H1 / H2 / S / V / M / D / J Minimi 3 partecipanti per categoria				
Versicherung: Assurance : Assicurazione:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich. Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil. Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi colpi di cannone.				
Munition: Munition : Munizioni:	Stahlschrot Munition muss aus Gründen von Umweltschutzaufgaben auf dem Schiessstand bezogen werden Billes d'acier Pour des raisons de protection de l'environnement, les munitions doivent être obtenues au champ de tir Steel munizioni Per motivi di protezione ambientale, le munizioni devono essere ottenute dal poligono di tiro				



Jagd- und Sportschützen Kurztal Siblingen
8225 Siblingen

Nenngeld:	Nenngeld:	CHF 200.-
Finance d'inscription :	Junioren (SCSF Lizenz):	Nenngeld inklusive Munition kostenlos
Finanze d'iscrizione	Finance d'inscription:	CHF 200.-
	Juniors (Licence SCSF):	Finance d'inscription et munition gratuite
	Finanze d'iscrizione:	CHF 200.-
	Junior (licenza SCSF):	Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite
Anmeldung:	Mit Anmeldeformular oder online unter www.scsf.ch	
Inscription :	Avec le talon d'inscription ou électronique par www.scsf.ch	
Iscrizione:	Con il tallone d'iscrizione o elettronica di www.scsf.ch	
Anmeldeformalitäten:	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig.	
Formalités d'inscription :	Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription.	
Formalità d'iscrizione:	L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription. Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione.	
Rückvergütung des Nenngeldes:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern.	
Remboursements des finances d'inscription :	Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit a remboursement des finances d'inscription déjà payées.	
Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.	
Programmänderungen:	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig.	
Changement de programme :	Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.	
Cambiamento di programma:	Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.	
Übersetzung:	Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor.	
Traduction:	Le texte français et italien a été traduit du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes.	
Traduzione:	Il testo francese e italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevale in caso di interpretazioni divergenti.	
Allgemeine Bedingungen	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung.	
Conditions générales :	Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document.	
Termini e condizioni:	Con la registrazione il tiratore accetta i termini e condizioni qui menzionati.	
COVID 19	Der Wettkampf kann aufgrund der Vorgaben des Bundes und der vorherrschenden COVID 19 Situation abgesagt werden. In diesem Falle werden die Startgelder zurückerstattet.	
COVID 19	Le concours peut être annulé en raison des exigences fédérales et de la situation COVID 19 en vigueur. Dans ce cas, les frais d'inscription seront remboursés.	
COVID 19	Il concorso può essere annullato a causa dei requisiti federali e della situazione prevalente di COVID 19. In questo caso le tasse d'iscrizione saranno rimborsate.	

JSKS, Jagd- und Sportschützen Kurztal Siblingen, 8225 Siblingen
Bankverbindung: Clientis BS Bank Schaffhausen, IBAN: CH6206858016027572300
www.jsks.ch / info@jsks.ch